

### ERRENTARIA | ARRENDATARIO/A

Izen-deiturak   Nombre y apellidos _____	
_____	adin nagusikoa   mayor de edad
NAN-AIZ-BTZ-PAS-IFK*   DNI-NIE-NTR-PAS-NIF* _____	
Helbidea   Domicilio _____	
Posta kodea   Cód. Postal _____	Herria   Población _____

### ERRENTATZAILEA | ARRENDADOR/A

Izen-deiturak   Nombre y apellidos _____	
_____	adin nagusikoa   mayor de edad
NAN-AIZ-BTZ-PAS-IFK*   DNI-NIE-NTR-PAS-NIF* _____	
Helbidea   Domicilio _____	
Posta kodea   Cód. Postal _____	Herria   Población _____

Arestian aipatutako guztiek elkarri aitortzen dioten eta ez aurkaratzeko betebeharra hartzen duten kontratatzeko legezko gaitasuna dute. Egintza horretan elkar behartzeko kontratu hau sinatu dute.

Encontrados todos los citados anteriormente con capacidad legal necesaria y suficiente para contratar, que mutuamente se reconocen y comprometen a no impugnar, y para obligarse en este acto, por medio del presente contrato.

### KONTRATUAREN XEDE DEN ETXEBIZITZA | VIVIENDA OBJETO DEL CONTRATO

Kalea, plaza,...   Calle, plaza, Avda.,... _____				
Bidearen izena   Nombre de la vía _____				
Zk.   N°	Esk.   Esc.	Sola.   Piso	Atea   Puerta	P.K.   C.P.
_____	_____	_____	_____	_____
m <sup>2</sup>   m <sup>2</sup>	Gela kop.   N° habitaciones			
_____	_____			

**1. Iraupena.** Kontratu honek ..... iraungo du: ..... (e)(a)n hasi eta ....  
..... (e)(a)n iraungiko da, Hiri Errentamenduei buruzko azaroaren 24ko 29/1994 Legearen 9. artikuluan xedatutakoaren arabera. Horrenbestez, kontratu honek bost urte baino gutxiago irauten badu, kontratua iraungitzeko eguna heltzen denean, kontratua urtebeteko epetan

**1. Duracion.** El presente contrato tendrá una duración de ....., comenzando a regir el día ....., y por ello quedará extinguido el día....., y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 9 de la ley de Arrendamientos Urbanos m° 29/1994 de 24 de noviembre, por lo que si aquel fuera inferior a 5 años, llegando el día de vencimiento del contrato; éste se prorrogará

luzatuko da nahitaez, errentamenduak bost urteko iraupena izan arte.

Errentariak kontratua hutsaldu ahalko du, 30 eguneko aurrerapenarekin horren berri emateko idazki bat bidaliz jabetzara.

2. **Errenta.** Hilean .....€ zenbatekoa itundu da. Zenbateko hori finkoa eta aldizkakoa izango da, eta errentariak hileroko ordainduko du aurrez. Ordainketa hori hilabete bakoitzeko ..... egunetan egintzen da.

Itundutako errenta urtero berrikusiko da, alderdien prestazioen oreka mantentzeko helburuarekin; horretarako, errenta handitzea edo txikitzea komeni da, Estatistikako Institutu Nazionalak ezartzen duen Kontsumoko Prezioen Indizea aldatzen den proportzio berean.

3. Azpierrenerari egotz dakizkion etxebizitzaren **mantentze-gastuak** ..... € dira izango dira hilean.

4. Kontratu honetan azaltzen ez den guztiari dagokionez, Hiri Errentamenduei buruzko 1994ko azaroaren 24ko Legean eta Kode Zibilean etxebizitza gisa erabiltzeko higiezin errentamenduari buruz xedatzen dena aplikatuko da.

Eta arestian adierazitako guztiarekin bat datozela azaltzeko, agertutako alderdiek goiburuan aipatutako tokian eta egunean agiri honen ale bikoitza egiletsi eta sinatzen dute, itundutakoa betetzeko konpromiso leiala hartuz.

obligatoriamente por plazos anuales hasta que el arrendamiento alcance una duración de 5 años.

El arrendatario podrá rescindir el contrato previo aviso por escrito a la propiedad con 30 días de antelación.

2. **Renta.** Se pacta la cantidad en .....€ al mes, la cantidad fija y periódica, que el inquilino se obliga a pagar en mensualidades anticipadas, y se hará efectiva dentro de los días ..... de cada mes.

La renta pactada será revisada anualmente con el objeto de conservar el equilibrio de las prestaciones de las partes, conviniéndose a tal fin que aquella irá aumentando o disminuyendo en la misma proporción en que haya variado el Índice de Precios al Consumo, fijado por el instituto Nacional de Estadística.

3. Los **gastos de mantenimiento** de la vivienda atribuibles al subarrendatario ascienden a ..... € al mes.

4. En todo lo expuesto en este contrato será de aplicación cuanto sobre el arrendamiento de inmuebles destinados a uso de vivienda se establece en el Código Civil y en la ley de Arrendamientos Urbanos de 24 de noviembre de 1994.

Y en prueba de conformidad con cuanto ha quedado expuesto, los comparecientes otorgan y firman el presente documento, comprometiéndose al leal cumplimiento de lo pactado y lo extienden por duplicado ejemplar en lugar y fecha señalados.

**Izenpea, lekua eta data | Firma, lugar y fecha**

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**Jabea | Propietario/a**

**Errentatzailea | Arrendatario/a**

\* **NAN:** Nortasun Agiri Nazionala  
**AIZ:** Atzerritarren Identifikazio Zenbakia  
**BTZ:** Bizileku Txartelaren Zenbakia  
**PAS:** Pasaporte  
**IFZ:** Identifikazio Fiskaleko Zenbakia pertsona juridiko eta erakundeentzat

\* **DNI:** Documento Nacional de Identidad  
**NIE:** Número de Identificación de Extranjeros  
**NTR:** Número de la Tarjeta de Residencia  
**PAS:** Pasaporte  
**NIF:** Número de Identificación Fiscal para personas jurídicas y entidades.